



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/COP/DEC/15/13
19 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Пятнадцатое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 15В повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

15/13. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения XIII/24 и 14/30,

признавая решающую роль мер по восстановлению, сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, способствующих разрешению многочисленных глобальных кризисов, включая изменение климата и загрязнение, а также одновременную утрату биоразнообразия,

признавая независимый характер мандатов конвенций по вопросам биоразнообразия, других многосторонних природоохранных соглашений и международных организаций, подчеркивая необходимость в полной мере соблюдать их соответствующие мандаты и вновь подтверждая, что необходимо способствовать синергетическому взаимодействию в их осуществлении на глобальном, региональном и национальном уровнях, по инициативе Сторон в соответствии с приоритетами, предусмотренными в каждом документе, и с учетом национальных обстоятельств, возможностей и приоритетов,

вновь подтверждая важность расширения сотрудничества в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и других многосторонних природоохранных соглашений и инициатив, включая, помимо прочего, конвенции и соглашения, связанные с биоразнообразием, конвенции по вопросам химических веществ и отходов и Рио-де-Жанейрские конвенции, на глобальном, региональном, субрегиональном, национальном и субнациональном уровнях при соблюдении их соответствующих мандатов,

подчеркивая важность сотрудничества между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами для достижения трех целей Конвенции и для эффективного и своевременного осуществления и мониторинга результатов осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с тем чтобы выполнить ее задачи и цели, осуществить миссию на период до 2030 года и реализовать Концепцию на период до 2050 года,

принимая к сведению работу, проведенную Группой Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию и Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций в целях содействия привлечению внимания к биоразнообразию и глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года во всей системе ООН,

приветствуя с признательностью поддержку, оказанную правительством Швейцарии в организации консультативных семинаров конвенций, связанных с биоразнообразием, по

глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года (Берн I и II), и приветствуя доклады обоих семинаров¹,

также приветствуя с признательностью поддержку, оказанную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществлении решений XIII/24 и 14/30 в том, что касается расширения взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, включая организацию семинара Берн II,

приветствуя вклад конвенций, связанных с биоразнообразием, многосторонних соглашений, а также международных организаций и процессов в подготовку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе путем их активного участия в Бернском процессе,

признавая, что соответствующие многосторонние соглашения должны внести конкретный вклад в реализацию элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в соответствии с их мандатами,

приветствуя с признательностью работу, проведенную другими организациями, в том числе Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией по тропической древесине и Всемирной организацией здравоохранения, в целях выполнения элементов решения 14/30,

также приветствуя с признательностью работу, проделанную Глобальным партнерством по сохранению растений, направленную на стимулирование сохранения растений и внесение вклада в Концепцию в области биоразнообразия на период до 2050 года, которая описана в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия² и в Докладе о сохранении растений 2020 года³,

отмечая работу по созданию Всемирного прибрежного форума в ответ на пункты 15 и 16 решения 14/30, а также соответствующие резолюции, принятые Конференцией Договаривающихся Сторон Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, на ее 13-м совещании⁴, и Конференцией Сторон Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных на ее 12-м совещании⁵, в которых содержится призыв уделять больше внимания прибрежным экосистемам;

приветствуя совместные мероприятия в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций,

принимая к сведению резолюцию 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об основанных на природных факторах решениях в поддержку устойчивого развития⁶;

признавая скользящую программу работы на период до 2030 года Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

¹ Доклад Консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, Берн, 10-12 июня 2019 г. (CBD/POST2020/WS/2019/6/2) и доклад Второго консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года (Берн II) (CBD/SBI/3/INF/29).

² Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020). Глобальная перспектива в области биоразнообразия 5. Монреаль.

³ Sharrock, S. (2020). Доклад о сохранении растений 2020 года: Обзор прогресса в реализации Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Монреаль, Канада и Международная организация по сохранению ботанических садов, Ричмонд, Великобритания. Техническая серия № 95.

⁴ Резолюция XIII.20 о содействии сохранению и разумному использованию приливных водно-болотных угодий и экологически связанных с ними местобитаний.

⁵ Резолюция 12.25 о содействии сохранению критических приливно-отливных и других прибрежных местобитаний для мигрирующих видов.

⁶ UNEP/EA.5/Res/5.

приветствуя с признательностью резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, провозглашающую Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем (2021-2030 гг.), и вклад, который это может внести в достижение целей Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

1. *приветствует* вклад других конвенций, связанных с биоразнообразием, многосторонних соглашений, а также международных организаций и процессов в расширение взаимодействия в области осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

2. *призывает* укреплять сотрудничество и взаимодействие между соответствующими конвенциями и многосторонними соглашениями при необходимости и в рамках их соответствующих мандатов, юридических полномочий и обязательств путем создания или обновления в необходимых случаях программ сотрудничества;

3. *предлагает* руководящим органам других конвенций, связанных с биоразнообразием, и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, а также международных организаций и других соответствующих программ официально признать Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия в рамках их собственных процессов управления в установленном порядке, с тем чтобы способствовать ее введению в действие и внести вклад в обеспечение прозрачности и мониторинг хода ее осуществления, в частности, путем использования синергетических инструментов модульной отчетности, таких как инструмент представления данных для МПС (DaRT);

4. *также предлагает* руководящим органам конвенций, связанных с биоразнообразием, и соответствующих международных природоохранных соглашений, а также международных организаций и других соответствующих программ внести вклад в осуществление и мониторинг Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в частности путем дальнейшего укрепления сотрудничества на глобальном уровне в рамках их соответствующих мандатов и расширения синергетического взаимодействия между ними, поощрять принятие взаимодополняющих решений, координировать их собственные стратегии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и предлагать ключевые вопросы для тематических дискуссий, проводимых Контактной группой конвенций, связанных с биоразнообразием, принимая во внимание в соответствующих случаях выводы семинара Берн II, включенные в документ CBD/SBI/3/10;

5. *предлагает* Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, а также неофициальной консультативной группе по вопросам взаимодействия расширять сотрудничество, повышать эффективность и способствовать синергетическим связям между главами секретариатов конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе посредством тематических консультаций, по основным вопросам осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и обеспечить свои соответствующие руководящие органы согласованной информацией или проектами рекомендаций, с тем чтобы они могли действовать на их основании;

6. *призывает* все Стороны и другие правительства совместно работать со всеми субъектами деятельности над осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в духе сотрудничества и взаимной поддержки на глобальном, региональном, субрегиональном, национальном и субнациональном уровнях во всех тематических областях и секторах посредством двусторонних программ совместной работы в соответствующих случаях и посредством существующих глобальных, региональных, субрегиональных, национальных и субнациональных инструментов, механизмов и процессов;

7. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и призывает Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также другие соответствующие международные организации оказывать поддержку Сторонам и секретариатам конвенций и

соглашений, связанных с биоразнообразием, для дальнейшего расширения взаимодействия в ключевых областях, установленных их Сторонами, в том числе посредством оказания поддержки и осуществления ключевых мер, направленных на расширение взаимодействия на национальном и региональном уровнях, которые изложены в решениях XIII/24 и 14/30, в частности, касающиеся отчетности и использования вспомогательных инструментов, таких как DaRT, создания и развития потенциала и содействия развитию взаимосвязей между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями в соответствии с международным правом и обязательствами;

8. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее тесно взаимодействовать с секретариатами Рио-де-Жанейрских конвенций и соответствующими партнерскими организациями в осуществлении Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем и представить доклад о ходе своей работы Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

9. *предлагает* Группе Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию способствовать координации в рамках системы Организации Объединенных Наций для достижения целей Конвенции, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в полном соответствии с мандатами различных многосторонних природоохранных соглашений и международных организаций;

10. *настоятельно призывает* Стороны, предлагает другим правительствам и неправительственным организациям, коренным народам и местным общинам, субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти, женским группам, молодежным объединениям, деловым и финансовым кругам, научному сообществу, академическим кругам, религиозным организациям, средствам массовой информации, представителям секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, в числе прочих, укреплять меры для расширения взаимодействия в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, целей в области устойчивого развития, конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих многосторонних соглашений и инициатив на национальном уровне, в частности, посредством их национальных процессов координации, планирования, обзора и отчетности, в том числе посредством существующих общих и добровольных платформ представления отчетности, таких как DaRT, в соответствии с вариантами мер на национальном уровне, приведенными в приложении I к решению XIII/24, и в соответствии с национальными условиями и приоритетами;

11. *призывает* Стороны осуществлять Конвенцию и другие конвенции и многосторонние соглашения, связанные с биоразнообразием, сторонами которых они являются, на взаимодополняющей основе, в том числе при пересмотре и обновлении их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, в целях обеспечения возможности эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

12. *порукает* Глобальному партнерству по сохранению растений при поддержке секретариата подготовить набор дополнительных мер, связанных с сохранением растений, в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которые должны быть согласованы с окончательным вариантом рамочной программы, другими соответствующими решениями, принятыми Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, а также предшествующим опытом осуществления Глобальной стратегии сохранения растений, описанным в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия и Докладе о сохранении растений 2020 года, для рассмотрения совещанием Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, следующим за 15-м совещанием Конференции Сторон;

13. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, опираясь на Бернский процесс, продолжать укреплять сотрудничество и взаимодействие между конвенциями, связанными с биоразнообразием, которые способствуют эффективному и действенному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в

области биоразнообразия, оказывая содействие процессу сотрудничества между Сторонами соответствующих конвенций, связанных с биоразнообразием;

14. *порукает* Исполнительному секретарю и призывает Стороны активно взаимодействовать с Бернским процессом в целях развития сотрудничества между Сторонами различных конвенций, связанных с биоразнообразием, который поддерживается Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вносит вклад в эффективное и действенное осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

15. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) определить, разработать и предоставить информационную и техническую поддержку, которые будут способствовать поощрению и оказанию помощи другим конвенциям, связанным с биоразнообразием, многосторонним природоохранным соглашениям, международным организациям и другим соответствующим программам во внесении вклада в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в консультации с их секретариатами определить возможности для сотрудничества с конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и организациями непосредственно в целях оказания помощи в реализации целей и задач Рамочной программы и представить перечень соответствующих инициатив и планов действий для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании;

(b) в консультациях со Сторонами и секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, других многосторонних соглашений и международных организаций и процессов, опираясь по мере возможности на существующие механизмы, и далее осуществлять ключевые меры, изложенные в решениях 14/30 и XIII/24, по расширению взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и сотрудничеству с другими соответствующими многосторонними соглашениями на международном уровне в соответствии с их мандатами;

(c) продолжать работать с Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Постоянным форумом лиц африканского происхождения по темам, связанным с биоразнообразием и традиционными знаниями;

16. *также поручает* Исполнительному секретарю и предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международному союзу охраны природы содействовать при условии наличия ресурсов реализации Совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием при необходимости в сотрудничестве с соответствующими инициативами Сторон, других правительств и других организаций, такими как Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам, и отчитываться о результатах этой деятельности Вспомогательному органу по осуществлению и другим механизмам в установленном порядке;

17. *порукает далее* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов обмениваться с Всемирной организацией здравоохранения информацией о доступе к патогенам и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов в контексте текущей работы Всемирной организации здравоохранения по предотвращению пандемий, обеспечению готовности к пандемиям и реагированию на них.